



**ІНВАПОЛ**  
З ТУРБОТОЮ ПРО БЛИЗЬКИХ

**БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНЕ  
КРІСЛО КОЛІСНЕ  
РЕКЛАЙНЕР  
КУ608LGSJ-46**



**Паспорт**

## ЗМІСТ

Стор.

|   |    |
|---|----|
| Призначення.....  | 3  |
| Загальні рекомендації.....                              | 3  |
| Комплект поставки.....                                  | 3  |
| Основні технічні дані та характеристики.....            | 4  |
| Будова і робота крісла.....                             | 5  |
| Підготовка до експлуатації та правила експлуатації..... | 6  |
| Технічне обслуговування.....                            | 8  |
| Заходи безпеки при користуванні крісла.....             | 8  |
| Правила зберігання, транспортування.....                | 9  |
| Гарантійні зобов'язання.....                            | 9  |
| Інформація про виробника.....                           | 10 |
| Пояснення символів на маркуванні.....                   | 10 |
| СВІДОЦТВО ВИРОБУ.....                                   | 11 |
| ГАРАНТІЙНІ ТАЛЮНИ.....                                  | 12 |

## **ПРИЗНАЧЕННЯ**

Багатофункціональне крісло колісне реклайнер (далі «крісло») призначене для хворих з порушенням чи втратою функцій нижніх кінцівок – для пересування в приміщеннях, на майданчиках і дорогах з твердим покриттям за умов відсутності атмосферних опадів тільки в світлий час з функцією пересувного санітарно-гігієнічного пристосування.

*Крісло призначена для користувачів масою до 100 кг.*

Користування кріслом самостійне або зі сторонньою допомогою.

## **ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ**

При отриманні детально огляньте крісло і перевірте його комплектність згідно з розділом “Комплект поставки”.

Перш ніж почати експлуатацію крісла ознайомтесь з інструкцією користувача. Дотримання вимог і рекомендацій інструкції допоможе Вам якнайшвидше опанувати користування кріслом та подовжить термін його служби.

Користуючись кріслом, Ви зможете пересуватися як в приміщенні, так і на вулиці.

Крісло не призначена для пересування сходами. Для переміщення з одного поверху на інший користуйтеся ліфтом.

## **КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

- Крісло колісне – 1 шт.;
- паспорт з гарантійними талонами – 1 шт.;
- упаковка – 1шт.

## ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ДАНІ ТА ХАРАКТЕРИСТИКИ

Основні технічні дані та характеристики крісла колісного наведені у таблиці 1.

Таблиця 1.

| <i>Технічні характеристики</i>   | <i>Значення розмірів і параметрів</i> |
|--|---------------------------------------|
| Модель   | KY608LG CJ-46                         |
| Габаритна довжина, мм  | 1120                                  |
| Висота, мм   | 960                                   |
| Габаритна ширина, мм   | 660                                   |
| Ширина у складеному вигляді, мм  | 320                                   |
| Ширина сидіння, мм   | 460                                   |
| Висота сидіння над підлогою, мм  | 520                                   |
| Глибина сидіння, мм  | 440                                   |
| Висота спинки, мм  | 480                                   |
| Діаметр великих коліс, мм, тип коліс   | 610 (PU)                              |
| Діаметр малих коліс, мм, тип коліс   | 203 (PVC)                             |
| Кут нахилу спинки, °   | 90-180                                |
| Допустиме навантаження, кг   | 100                                   |
| Маса, кг   | 20                                    |
| <i>Примітка 1. Граничні відхилення розмірів виробу та його елементів, що зазначені в таблиці 1, можуть складати ± 3 %.</i> |                                       |

## **БУДОВА І РОБОТА КРІСЛА**

Крісло — це конструкція, що складається з двох напіврам, з'єднаних між собою механізмом складання, який дозволяє зменшувати габарити крісла за шириною (при його складанні). Механізм складання дозволяє зближувати напіврами до їх з'єднання.

До задньої частини напіврам кріпляться колеса більшого діаметру, обладнані ручними обручами, за допомогою яких відбувається рух коляски. Конструкція крісла дозволяє кожному з коліс самостійно долати перешкоди.

В передній частині крісла встановлені поворотні колеса, які обертаються навколо вертикальної осі.

До напіврам кріпляться також регульовані по довжині підніжки з відкидними підстопниками, гальма, сидіння з функцією пересувного санітарно-гігієнічного пристосування, спинка з підголівником, протиперекидний пристрій.

### **Рама**

Метал з порошковим покриттям.

### **Сидіння**

ПВХ сидіння з функцією пересувного санітарно-гігієнічного пристосування.

### **Туалетний блок**

Висувний, знімний. Лоток виготовлений з міцного пластика, який легко миється.

### **Спинка**

З функцією нахилу спинки назад на  $90^{\circ}$ - $180^{\circ}$  (опускається до горизонтального положення (рис. 1).

Спинка оснащена підголівником та зручною кишенею (рис. 2).



Рисунок 1



Рисунок 2

### **Підніжки**

Знімні, обертаються, регулюються по висоті, регулюється кут нахилу, з відкидною складаною опорою стопи, регулюються вручну, алюмінієві.

Додаткове оснащення – підставки під гомілки.

Підніжка з опорою для стопи повинна знаходитись не менше ніж 6,5 см від поверхні землі. Не ставайте на опори для стоп, оскільки крісло може різко перекинутися вперед, або можуть зламатися опори для стоп.

### **Підлокітники**

Подовжені, знімні ПВХ.

### **Гальма**

Для супроводжуючої особи: ручка з гальмами на спинці коляски.

Ручні гальма: використовуються при гальмуванні за допомогою двох рук, при цьому притискаються два обруча, що знаходяться на колесах коляски.

Механічні ручні: окремі гальма для кожного колеса. Ними здійснюється гальмування коляски до повного блокування коліс.

#### ***Використання гальм***

Штовхніть обидва гальмівних важеля вперед, щоб зафіксувати крісло колісне. Для того, щоб звільнити гальма, потягніть важелі назад (рис 3).

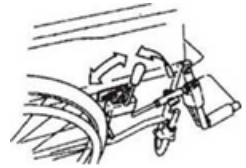


Рисунок 3

### **Колеса**

Крісло оснащене ПВХ задніми колесами, та поліуретановими передніми колесами які самоорієнтуються.

При експлуатуванні крісла постійно оглядайте стан задніх коліс. Не допускайте значного зносу покриття: не більш ніж 3-4 мм.

## **ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

Перед експлуатуванням крісла необхідно ознайомитися з вказівками заходів безпеки.

Рекомендовано до придбання навичок користування, а також для страхування від перекидання, користуватись кріслом в присутності супроводжуючої особи.

Перед початком експлуатації крісла розконсервуйте його. Протріть

металеві поверхні деталей та вузлів ганчірковими тампонами, змоченими в теплій мильній воді і витріть після цього насухо.

### **Складання крісла колісного**

Крісло складається і розкладається без інструменту.

Для складання крісла необхідно зняти подовжувач спинки, поставити опори для стоп в вертикальне положення, стати збоку від крісла і, притримуючи однією рукою за підлокітник з Вашого боку, іншою рукою потягнути на себе протилежну сторону рами.

Розкладання проводиться в зворотній послідовності. При цьому натискають на бічні елементи конструкції в місцях кріплення сидіння до рами.

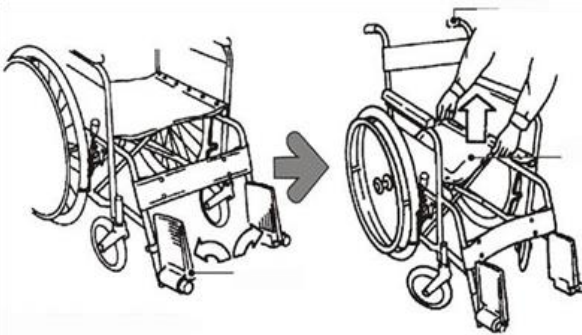


Рисунок 4

### **Використання**

Встановіть підніжку на потрібну висоту. Під час посадки користувача в крісло та висадки з нього колеса повинні бути загальмовані. Перевірте роботу гальм: загальмовані колеса не повинні обертатися. У разі необхідності встановіть під сидіння пластиковий лоток туалетного блоку.

Відкиньте опору стопи догори. Сядьте в крісло, опустіть опору стопи вниз в робоче положення.

Для пересування розгальмуйте крісло, після чого плавно повертайте руками обручі великих коліс. При повороті притримуйте один обруч рукою, а другий повертайте в потрібну сторону.

При пересуванні з супроводжуючою особою доцільно використовувати гальма на ручці коляски за спинкою.

Нахил спинки регулюється червоною рукояткою на спинці сидіння. Виберіть необхідний кут нахилу від 90° до 180° та зафіксуйте рукоятку

***Забороняється:***

- перевищувати допустиме навантаження;
- різко гальмувати під час спускання; це може призвести до перекидання коляски вперед;
- ставати на опору для стоп під час посадки та висадки з крісла; це може призвести до її перекидання;
- користуватися кріслом з несправними гальмами.

## **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

При експлуатації коляска потребує певного технічного догляду.

При необхідності сидіння, спинку і підлокітники слід протирати (дезінфікувати) вологою ганчіркою, змоченою в 0,5 - 1,0% розчині хлораміну. Після дезінфекції санітарного блоку протерти його насухо.

Не користуйтеся при високих температурах або при високій вологості.

Необхідно пам'ятати, що поверхні металевих деталей крісла мають декоративно-захисне покриття і тому вимагають дбайливого ставлення. Слід оберегти поверхні металевих деталей від ударів твердими і гострими предметами. Після прогулянки на вулиці потрібно усунути з поверхні сліди бруду та протерти крісло насухо.

## **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ КОРИСТУВАННІ КРІСЛОМ**

Для забезпечення гарної і стабільної роботи крісла дотримуйтесь наступних правил:

- перед початком роботи уважно прочитайте інструкцію;
- при посадці в крісло і висадці з нього колеса повинні бути загальмованими;
- при посадці і висадці опори для стоп повинні бути підняті вертикально;
- по можливості об'їжджайте калюжі (особливо глибше 6 см);
- перевіряйте працездатність гальм;
- перевіряйте кріплення всіх гвинтів і гайок.

### **Забороняється:**

- експлуатувати крісло з несправними гальмами;
- сидячи в кріслі діставати будь-які предмети, нахилившись вперед або назад — це може призвести до перекидання крісла;
- використовувати крісло на слизьких дорогах, по піску;
- пересуватися в кріслі проїжджою частиною доріг при наявності тротуарів;



- пересуватися в кріслі поверхнею з ухилом більше 8 градусів;
- пересуватися в кріслі під час ожеледиці, у вечірній і нічний час, в умовах поганої видимості, при поганому самопочутті.

## **ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ**

При тривалому зберіганні зберігайте крісло в сухому місці, уникайте потрапляння прямих сонячних променів.

Умови зберігання крісел в пакуванні в частині дії кліматичних чинників повинні відповідати умовам зберігання відповідно до групи 3 згідно з ГОСТ 15150. Згідно групи 3 коливання температури зберігання від 50 °С до мінус 50 °С. Дозволено нижнє значення температури приймати мінус 10 °С, якщо виріб не транспортується або зберігається на території з помірним та холодним кліматом у зимовий час.

Не дозволено зберігати крісла колісні в одному приміщенні з хімічно-активними речовинами та за наявності пилу.

Навантажувати і розвантажувати крісла потрібно з дотриманням вимог маніпуляційних знаків транспортної тари.

Граничний термін зберігання без переконсервації — не більше 12 місяців.

Транспортувати крісло потрібно критим транспортом будь-якого виду відповідно до правил перевезення вантажів, що чинні на даному виді транспорту та згідно з вимогами ГОСТ 15150.

## **ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

Виробник гарантує відповідність інвалідної коляски всім вимогам у разі дотримання споживачем умов транспортування, зберігання та експлуатування зазначеним у цій інструкції.

Гарантійний строк експлуатації – 12 місяців з дня продажу або отримання через роздрібну торговельну мережу.

Гарантійний строк зберігання – 24 місяці з дати випуску. Термін служби виробу – 3 роки. Виробник гарантує використання виробу за призначенням впродовж терміну служби виробу.

Впродовж гарантійного строку експлуатації користувач має право на безкоштовний ремонт за умови пред'явлення гарантійного талону до сервісного центру.

Без пред'явлення гарантійного талону на виріб або за відсутності на відривних талонах штампу магазину або органу, що видав виріб, та дати продажу/отримання, претензії до якості виробу не приймаються, та гарантійний ремонт не здійснюється.

**Гарантійні зобов'язання не діють при:**

- недотриманні правил експлуатації;
- користуванні неоригінальних компонентів;
- неналежному зберіганні;
- пошкодженні, викликаним механічним впливом;
- пошкодженні, викликаним самостійним втручанням.

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРОБНИКА**

**Виробник:** Foshan Kaiyang Medical Equipment Co., Ltd. Add.: 1 of No.21. The 3rd Hongling Road, Shishan Town, Nanhai District, Foshan City, Guangdong Province, China, Китай

Tel: 0086-757-85502505, Fax: 0086-757-85502505

**Офіційний представник в Україні:** ТОВ «Інвапол»,  
03680, м. Київ, вул. Академіка Кримського, буд.27  
тел. (067) 547 - 22 – 00, info@invapol.com

**ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ НА МАРКУВАННІ**



знак відповідності технічним регламентам



символ «Виробник»



символ «Дата випуску»



символ «Використати до»



символ «Ознайомлення з інструкцією для застосування»



символ «Увага! Дивись інструкцію із застосування»



символ «Код партії»



символ «Реєстраційний номер»

## СВІДОЦТВО ВИРОБУ

Крісло колісне визнане придатним до експлуатації виробником і відповідає нормам ЄС: Директиви 93/42/ЄЕС (Директива 2007/47/ЄС) медичні пристрої. Знак СЕ.

Зареєстровано в Реєстрі сертифікованої продукції та відповідає вимогам ДСТУ 4879:2007 «КРІСЛА КОЛІСНІ».

Модель \_\_\_\_\_ KY608LG CJ-46 \_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

SN \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Заповнює торговельне підприємство/орган, що видав виріб**

Дата продажу/отримання \_\_\_\_\_  
(число, місяць, рік)

Підпис особи, що видала виріб \_\_\_\_\_  
(підпис або штамп)

Штамп/печатка  
Магазину/установи  
М. П.

## ГАРАНТІЙНІ ТАЛОНИ

---

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН № 1

на гарантійний ремонт крісла колісного

Модель \_\_\_\_\_ КУ608ЛГСІ-46 \_\_\_\_\_



SN \_\_\_\_\_

Штамп установи,  
що видала крісло колісне.  
М.П.

Без відмітки установи про видачу коляски гарантійний ремонт не здійснюється.

---

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН № 2

на гарантійний ремонт коляски

Модель \_\_\_\_\_ КУ608ЛГСІ-46 \_\_\_\_\_



SN \_\_\_\_\_

Штамп установи,  
що видала крісло колісне.  
М.П.

Без відмітки установи про видачу крісла гарантійний ремонт не здійснюється.